

1. Părțile contractante

În temeiul Ordonanței de Urgență nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de produse,

A. Între Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor adresa str. Selari, nr. 2-4, sector 3 Bucuresti, telefon/fax 021/3129555, cod fiscal 27243460, cont trezorerie RO 22 TREZ 7035010 XXX 012330, reprezentat prin Bogdan Cristian Treeroiu, având funcția de Director General și Elena Pop, având funcția de director economic în calitate de beneficiar, și

B. SC BENTLEY ROMANIA SRL, adresa Piata Nicolae Balcescu, nr.4, ap. 4, Timisoara, tel./fax 0256.275.173, 0256.275.177, numar de înmatriculare la O.R.C. J35/3788/2005, Cod Unic de Inregistrare: RO18164693 reprezentata de d-nul Mihai Rognean ,avand functia de Administrator, în calitate de furnizor, pe de alta parte.

2. Definitii

2.1. - În prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a. contract - prezentul contract si toate anexele sale;
- b. achizitor si furnizor - partile contractante, asa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. pretul contractului - pretul platibil furnizorului de catre achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor asumate prin contract;
- d. produse - echipamentele, masinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obliga, prin contract, sa le furnizeze achizitorului;
- e. servicii - serviciile aferente livrării produselor, respectiv activitatile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în functiune, asistenta tehnica în perioada de garantie si orice alte asemenea obligatii care revin furnizorului prin contract;
- f. origine - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majora si esentiala a componentelor rezulta un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de baza, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor si serviciilor poate fi distincta de nationalitatea furnizorului;
- g. destinatie finala - locul unde furnizorul are obligatia de a furniza produsele;
- h. termenii comerciali de livrare vor fi interpretati conform INCOTERMS 2000 - Camera Internationala de Comert (CIC);
- i. forta majora - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinei acestora, care nu putea fi prevazut la momentul încheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva, ci enuntiativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia dintre parti;
- j. zi - zi calendaristica, an - 365 de zile.



3. Interpretare

3.1. - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. - Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 Furnizorul se obligă să furnizeze produse din categoria cititoare de microcipuri portabile și cititoare portabile coduri de bare conform anexei 1 la prezentul contract.

4.2. - Achizitorul se obligă să plătească furnizorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de furnizare în termen de 30 zile de la emiterea facturii.

5. Pretul contractului

5.1. - Pretul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit furnizorului de către achizitor, este 26.176,00 lei inclusiv TVA.

6. Durata contractului

6.1. - Durata prezentului contract este până la livrarea totală a produselor și la efectuarea plății, dar numai tarziu de 31.12.2013.

6.2. - Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a opta pentru achiziționarea ulterioară de noi produse similare.

7. Executarea contractului

7.1. - Executarea contractului începe după semnarea lui de către reprezentanții legali și până se vor livra produsele conform Anexei 1.

8. Documentele contractului

8.1. - Documentele contractului sunt:

- Oferta financiară nr.5909/10.10.2013

9. Obligatiile principale ale furnizorului

9.1. - Furnizorul se obligă să furnizeze în termenele stabilite la art. 4.1 produsele solicitate de către achizitor.

9.2. - Furnizorul se ocupă de transportul și produselor la locațiile beneficiarului.

9.3. - Furnizorul se obligă să răspundă de termenul de valabilitate al produselor și să le schimbe în caz ca produsele se apropie de limita de expirare cu o notificare anterioară acestei date cu minim 30 zile calendaristice din partea achizitorului.

9.4. - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate; și

b) daune-interese, costuri-taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.



10. Obligatiile principale ale achizitorului

10.1. - Achizitorul se obliga sa plateasca pretul produselor catre furnizor în termen de 30 zile de la data inregistrarii facturilor furnizorului, dar nu înainte de receptia finala a produselor.

11. Sanctiuni pentru neîndeplinirea culpabila a obligatiilor

11.1. - În cazul în care, din vina sa exclusiva, furnizorul nu reuseste sa-si îndeplineasca obligatiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,02% din pretul produsului nelivrat, pe zi de intarziere.

11.2. - În cazul în care achizitorul nu își onoreaza obligatiile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligatia de a plati, ca penalitati, o suma echivalenta cu echivalenta cu 0,02% din valoarea facturilor pentru fiecare zi de intarziere.

11.3. - Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti, în mod culpabil si repetat, da dreptul partii lezate de a considera contractul de drept reziliat si de a pretinde plata de daune-interese.

Clauze specifice

12. Receptie.

12.1. - Daca vreunul din produse nu corespunde specificatiilor, achizitorul are dreptul sa îl respinga, iar furnizorul are obligatia, fara a modifica pretul contractului:

a) de a înlocui produsele refuzate

13. Livrarea si documentele care însotesc produsele

13.1. - Furnizorul are obligatia de a livra produsele la locatiile indicate de achizitor.

13.2. - (1) La expedierea produselor, furnizorul are obligatia de a transmite achizitorului documentele care însotesc produsele:

a) factura fiscala;

13.3. - Certificarea de catre achizitor a faptului ca produsele au fost livrate partial sau total se face dupa receptie, prin semnarea de primire de catre reprezentantul autorizat al acestuia pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

14. Ajustarea pretului contractului

14.1. - Pentru produsele livrate si pentru serviciile prestate, platile datorate de achizitor furnizorului sunt cele declarate în propunerea financiara, anexa la contract.

14.2. - Pretul contractului nu se ajusteaza.

15. Amendamente

15.1. - Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act aditional, numai în cazul aparitiei unor circumstante care lezeaza interesele comerciale legitime ale acestora si care nu au putut fi prevazute la data încheierii contractului.



198

16

16. Întârzieri în îndeplinirea contractului

16.1. - Furnizorul are obligatia de a îndeplini contractul de furnizare în perioada/perioadele înscrise în contract.

16.2. - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respecta obligațiile asumate prin contract, acesta are obligatia de a notifica, în timp util, achizitorului; modificarea datei/perioadelor de furnizare se face cu acordul partilor, prin act adițional.

16.3. - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de executie, orice întârziere în îndeplinirea contractului da dreptul achizitorului de a solicita penalitati furnizorului.

17. Rezilierea contractului

17.1. Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una din parti da dreptul partii lezate de a cere rezilierea contractului de furnizare si de a pretinde plata de daune-interese cu o notificare prealabila de 15 zile.

17.2. Prezentul contract inceteaza de plin drept, fara a mai fi necesara interventia unei instante judecatoresti in cazul in care una dintre parti:

- este declarata in stare de incapacitate de plati sau a fost declansata procedura de lichidare (faliment) inainte de inceperea executarii prezentului contract ;
- cesioneaza drepturile si obligatiile sale prevazute de prezentul contract fara acordul celeilalte parti.

18. Cesiunea

18.1. - Furnizorul se obliga sa nu transfere total sau partial obligatiile asumate prin contract, fara sa obtina, în prealabil, acordul scris al achizitorului.

18.2. - Cesiunea nu va exonera furnizorul de nicio responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

19. Forta majora

19.1. - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

19.2. - Forta majora exonereaza partile contractante de îndeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada în care aceasta actioneaza.

19.3. - Îndeplinirea contractului va fi suspendata în perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pâna la aparitia acesteia.

19.4. - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si în mod complet, producerea acesteia si sa ia orice masuri care îi stau la dispozitie în vederea limitarii consecintelor.

19.5. - Dacă forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti încetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

20. Solutionarea litigiilor

20.1. - Achizitorul si furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neînțelegere sau disputa care se poate ivi între ei în cadrul sau în legatura cu îndeplinirea contractului.

20.2. - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul si furnizorul nu reusesc sa rezolve în mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa



199.15

se soluționeze fie prin arbitraj la Camera de Comerț și Industrie a României, fie de către instanțele judecătorești din România.

21 Limba care guvernează contractul

21.1. - Limba care guvernează contractul este limba română.

22. Comunicari

22.1. - (1) Ori ce comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

- (2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

22.2. - Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

23. Legea aplicabilă contractului

23.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie astăzi, 14.10.2013, prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,
Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția
Animalelor

Director General,
Bogdan Cristian Treeroiu



Director Economic,
Pop Elena

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor
Viză pentru controlul prezentei copii
Ziua: 14 Luna: 10 Anul: 2013
Semnătura: [Signature] 1222

Consilier Juridic,
Mirea Aurelia-Florina



FURNIZOR,
S.C. Bentley Romania SRL

Director,
Mihai Rognean



200 14

Anexa 1 la contractul nr. 5948/16.10.2013

Titlu art.	Cantitatea	Cost cu TVA	Total cu TVA
Cititor portabil pentru microcipuri injectabile - model ARE H9, full ISO	4 buc	2189 lei	8756 lei
Cititor portabil pentru microcipuri injectabile - model APR 350	5 buc	2490	12450 lei
Cititor portabil pentru coduri de bare model HT630	2 buc	2485	4970 lei
		Total cu TVA	26176 lei

Livrarea se va efectua in maxim doua saptamani de la semnarea contractului

ACHIZITOR,
Autoritatea pentru Supravegherea si Protectia
Animalelor

FURNIZOR,
S.C. Bentley Romania SRL

Director General,
 Bogdan Cristian Treceoru



Director,
 Mihai Rognean



Director Economic,
 Pop Elena

CONSIILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI DE BUCURESTI
 Autoritatea pentru Supravegherea si Protectia Animalelor
 Serviciu de control preventiv veterinar
 Ziua: 16 Luna: 10 Anul: 2013
 Semnatura: [Signature] 1222

Consilier Juridic,
 Mirea Aurelia-Florina



201
 12